

~~from to~~ tomoip

lalmen	hand (my)	is takyam	is afraid
lame lalmem	your hand	kekuen	are you afraid, you are afraid
laugiem	his hand or lalman	hain	blood vein Tomtom blood hema
mirami	left	bla	head negs "amul"
mirate	right	kal k'agey	my neck (naga)
kian	leg & foot	ejn	hair (head or body)
keiam	your leg		
kiaig	my "	pladun	nose blodun
kiake	his " kiake	loge	small logs
tapu	walk	lon	mouth lon
sal	road see sal	'niey	my tooth (delim, you, delon, lu)
intanun	come	tom	tongue tom lon his tongue
imugke	two	gig	laugh
gaya	swim	tirpek	cry
birri	wash	barabara	vomit
karig	rub (kurig?)	ladi	spit
tatog	dirty	tini	eat ^{eat} tini (eat), imi (he eat)
simui	dust	mo mi	cook (all ways)
pelen	(hi) skin	nagnun	drink (I drink) kounun (you drink)
peleveng	my skin	garasie	bite
pelevem	your "	titi	suck at breast
pel torke	his skin ^{author's} skin	ti	breast
(kaptolen)	my back	nuis	milk
buge	belly	palien	(my) ear
to?	bone	talag	hear
kaadi	gut	gontog	my eye
bas	liver	gomake	your eye or gontam
nda	heart nda	gontan	his eye
rogomake	I know	tassani	see tassani
tarogant	I know tarogantog	talat	sleep lar
kerogant	you know kerogantom	bate rie	lie down (?) (slip, si bilog, in in-pes)
ma:na	he think mana	dun	sit down
ma:naleg	I think	deltu	standing deltu
ma:nalen	you "	'lenis	get up, stand up
takuyap	is afraid	barasikedig	man (married), no-bug (single)

metamgen male metamgen
metevin female

q2b n2b woman
kotik child
lamgahem her husband
purlagan his wife
noy my mother (to nim your - , to nan to nan him -)
ma father
dis (my) brother
devin (my) sister

~~name~~
~~name~~ name seen seen

mungtuam say
kawa rope
1 r-ar-ic tie
karpulsic tie knot
tani ~~see~~ saw tani
kapinge clothes kapinge
k-b-lun to hunt k-b-lun
kodie to shoot (low range) kodie
kouric " (gun)
turna stab
tulic hit
tavin tavin to fight
mamade kill mamade
mese mese die
gua alive
karig scratch
neric cut
nari stick
tinted split bar
mein sharp
meindun dull
tars to work
vagic play
tasil song

tirie dance tirie
ipu smell
~~talun~~ talunso hold
lumbumbum squeeze
lop dig
nani? give
lavinia pull
nani? push
juman throw
tur fall (loop)
tilks fall (topple)
pup dog
men bird) definitely diff. word
(Hotel egg
lamin feather
kubs wing
lshap to fly
(men to run away)
horomhoro four legged animals (?)
burugo? meat
ediu fat
karpink tail
ngelem snake
kamborien worm
kur house
mese mese fish po
ye tree
mekie rotten (wood)
tars leaf
palsn back (iti)
bulge root (gs = branch)
rump(s) flower
bugen fruit (its), seed

edel grass
ptak ground (or ndan)
per stone
kin sand
ruje water
pu flow (to walk)
kelkel float
ds ~~sea~~ sea nls.
menamien salt
liop lake (?)
rujepur. river
manir mountain
enom bush
hsam sky
ha sun ha.
nstu star
iga cloud
nigene fog
ner rain
iluk wind
imnal blow (ferrom)
pidi? " wind"
narban hot (weather)
delguluan cold
memug dry
memuk wet
memensig heavy
niu fire
memuric burn (tr.)
burmid smolder
hs. ashes
kera black
mebir white
memia red
melaliq yellow

mole green
mekonkem small
meput big
kakae short
megieg long
megalgol narrow
peli wide
metete straight
tomu old
(puls layun = dd white hand)
mememar new
mepka good
mablik bad
mugkeleg right
beg night
ga day
~~sa~~ hana year
temelanca when?
"et - probably doesn't exist"
agalon inside
ayn here
agga there
~~ting~~ tasing tasing close
mu far
√ nani? this nani (contrast "gini")
naga } that
nana }
ana where?
bake what?
ama who?
barana other (man)
menana }
nasitodik } other (thing)
man-a some man
asi " (thing)

mentu many
 kancutu few
 ebuketa
 eransi
 koro all
 ena na and
 (with na)
 ke if
 temessa how?
 ka not
 baya can count
 denan 1
 (h)aru 2
 (h)arumdetu 3
 (h)arumoharu 4
 ko liem 5 keliem
 denanken 6
 horuken 7
 harumdetuken 8
 haruhoruken 9
 timdel 10
 timdel denan "
 romio tamdel 20
 romion detu 30
 romio romio 40
 liem 50
 hromast 60 liem asi
 raliem koro 70
 " " maderan 80
 " " maha mahoro 90
 romio tamdel 100

is I
 ike you
 breni he (or mbita)
 them we pl. incl. kuster
 ikem " " excl.
 ikem you "
 ti they "
 kuta we du. incl.
 ika " " excl.
 kumama you "
 kuma they " toro

is tapu I go
 kipu you go
 emipu he goes
 busiepu we go incl. pl.
 kempapu " " excl. "
 kumapu you "
 titapu they "
 kutapu we go, incl. du.
 ikapu " " excl. "
 kumapu you "
 toro tapu they "

(em)labris he hit me
 labke " " you (b or p thump)
 labrig " " him
 labserpa " " us, incl. pl.
 labkem " " us, excl. pl.
 labksem " " you
 labti " " them
 labkuta " " us, incl. pl. dup.
 labka " " us, excl. pl.
 labkuma " " you
 labtoro " " them

lalmeg my arm
 lalmem your "
 lalmen his "
 lalmaster our " pl. ind.
 lalmakem " " " erd.
 lalmakom your " "
 lalmadi they " " (not t.)
 lalmata our " du, ind.
 lalaaka " " " erd
 lalmakuma your " "
 lalmdorow their " "

lunge stomach
 taotol hungry (I'm -)
 emi taotol his hungry
 delk^w aheng I'm thirsty (neck dry?)
 tam-rek I'm thirsty
 vadel swallow
 paeleg he's full
 tapaeleg I'm "
 memha belch
 kerk'an cough

mehok sour (?)

psjar body
 mepur fat
 laki elbow, knee
 bukuk finger, toe
 pla bukuk nail (Can contrast 'head' p.w.l.)
 kamugom ankle
 kansjan thigh
 nobien buttocks
 pumia anus
 stek excrement
 stek pa pie defecate defecate
 psjen penis
 mim ~~urine~~ urine
 hormim vomit
 naber vagina
 (tal)isun copulate
 toti breast
 nuie nuie milk
 em shoulder (for h contrast 'ven')
 toba chest
 vari ribs
 lunge men ~~lung~~ lungs (=bird)
 nzm vein

~~melek~~ melek very sweet
 memke sweet
 psjar palnien lip
 putmi throat
 menhc chuk of chin - jaw
 plark face (face - ^{no word} negat)
 ziu beard
 pisng eyebrow
 orpen tear
 plark forehead
 pal bald
 muom brain
 mantur blind
 logbe deaf
 liker sleepy
 tiamlieng to dream
 nit awake
 por-arek forget
 perave crazy
 maker angry
 takek quarrel
 morugo war
 magli pin

mekar itch (= angry)
 (takakaka) sick
 loban mean
 tiropok cry out
 taator speak
 loy to call
 loyrie to ask
~~delgan~~ ~~wore~~ (??)
 i: talog delgan I hear ^(something) ~~falling~~
 guk a lie
 lekap run
 nordan
 nordan sweat (N)
 narban gibi he sweats
 pasin fast
 tokuk jump
 (ipu) (he) goes
 livu go down
 mat up
 (itoo) (he) goes in
 kaben go out
 mid return
 roie ~~stanun~~ bring
 roie tage take (carry)
 roie to carry (on shoulder, back, head)
 rorissini drag rorissini
 roripaxon put
 taruol bring
 lop hole
 tani do
 nasjani show
~~nasjani~~ show ~~wasini~~
 tabalkalon want
 tomas big
 lusz steel
 pararegani paratek to lose Pararegani ^{front} ~~back~~ gults wave

ke: lun look for
 pindjan find
 mu: ste turn over
 wautal to open
 humen full
 raaxi to clean
 plan to break (stick)
 lavurper "" (stone)
 laovin "" (rope)
 bulbulie to boil vulvulie
 tu: du do string
 ragsi to twist
 ham to braid kalok (-roll on things)
 tani to plait
 biam mat
 hoi wrap up
 kapinge laplay kapinge
 bli hat (= head)
 pila pillow (< Eng)
 bale house
~~ba~~ roof
 kupel roof
 levu wall
 tamar door
 ka fence
 visio knife
 tokitak adz
 nodia spear
 bonara boat (< pidgin)
 man boat
 nuay canoe
 teo sink
 } down
 } deep
 }

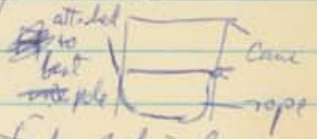
pases harbor (& pidgin)
 gemands beach, shore
 liita island
 lolia valley
 taktra tabtra mud
 lero garden
 varie } to plant
 bai }
 mar a plant
 kami trunk
 rabs branch
 dig Thorn
 nolarakoti tabou child nolarakotik
 baras kelik bay
 nsila girl
 barapur chief
 kamerblik tabou
 [nawaper - ~~meat~~ (?) (timbaran)] ds:n
 nutu god (new "god" is used)
 mekilin image
 magapur ancient (chiefs?)
 tonu ancient
 ds:n shadow
 nekag moon
 hiaklak thunder
 barap lightning
 burmik dew
 tenten hot
 megalgal hard
 basleg strong
 memurju soft
 meu stinks (=rotten?)
 dian variegated
 meka Spring + (= good)
 beautiful

~~tenimran~~ morning
 lasek lasek evening (or late afternoon)
 lotogha ^{mid} ~~late~~ morning - to ^{mid} ~~late~~ afternoon
 anini ^{today} ~~now~~, ma now
 morik tomorrow
 tere yesterday
 bus pig (not u)
 kakaruk food (didn't have along with)
 bur to hatch
 pa-la nest
 me rat
 hal spider ant
 lol spider
 makinkai mosquito
 nekieg fly
 melpin butterfly
 sak shark (& pidgin)
 selmen fin
 tabluk eel
 urita octopus (<pidgin?)
 lote-ni middle
 aujeali above
 aevaidan below
 ksplog behind (me)
 kapelon " (it)
 ka-ne (was) how much?
 wa- -ni can. prefix

nrasik flying fox
 lata turtle
 masan whale (?)
 lili palda worm
 talac flying fish (pidgin is rare)
 tamis hitbasa
 elan bamboo
 kankun sugar cane
 para pandanus (beach-forest-making) ^{not planted}
 punu " (wild in bush - big-needle-forest)
 rina " (" " " short " " " "
 elms coconut
 mekie rogers nut
 memuen drinking nut
 talu banana
 pena breadfruit
 muop tara (elephant ear?) ^{in general}
 kanaga sweet potato
 bugean yam
 kapie arrowroot
 nexi mango
 rois nu
 sja'ku tobacco


cba hotel nut
 no'beg lime
 ka'kubeg spatula container
 no'pige spatula
 nepiel ti
 karera tree used for making bark-cloth
 (absorbed breadfruit)
 kua bark cloth
 ka'paska bark cloth beater
 buq'ga ground(?)

nuag outrigger canoe
 sak'ls float
 masege maseie boom
 rulu standee
 'ue mast
 sel sail (- pidgin) (didn't have ^{aboriginally} ~~string~~)
 buragal paddle
 no'die arrow (= spear)
 kol war club
 telwa sling
 no'die fish spear (- spear)
 pags pags cane for surrounding fish
 kaviso hook made of base of kapur Epidy.
 [an animal with fur]
 kornik rat trap (snare)
 riak upper stick of fire place
 no knowledge of puny drill
 sie blade of adz (stone) or shell
 kakos semit thread
 hum earth oven
 (coconut grated with shell held in hand.)
 da'ke coconut grater
 nya digging stick
 nslal breadfruit picker
 ggal collecting basket (of wia wia)
 no wooden bowls, no pottery
 merange broom
 talme fan (of coconut leaf)
 gilge branch used to chase insects
 sikeri? comb (bamboo)
 kolhe (kolpe) ear ornament (small rings of
 tortoise shell ^{ear} hole pierced & stretched
 on left ear only ^{ring}



✓ tam ar nose ornament (of wood - aptun paired)
 sapa e neck ornament (of ~~string~~ of colored strings)
 (some small shells string on strings)
 no penis sheath - garment was g-string
 of taya.

tōrie supercise
 pta g supercise knife (of black stone)
 dia k to tattoo
 hale sleeping house (both sexes)
 do no " " for unmarried men - this is new house
 no menstrual hut - (menstruating women sleeps
 apart in hale)

bale hum cooking house
 bal bal stockhouse for food
 bal enyan canoe house
 'mala dance ground - houses in circle around it.
 vu vu bull-roarer (connected with men's house)
 no tom slit gong
 mambu drum (hollowed wood, covered with skin)
 ✓ nekag conch shell trumpet (= moon)
 hum ke pan-pyau
 laberiyu tiu jevis sharp (of bamboo) 
 tatsiluk top
 tutulue string figure

deis Si
 deis girie ELSi
 deis rosak YoSi
 [deis, deis tagala those in the middle]

katik alumia FaBr (or = Fa)

iaja MoBr

FaSi = Mo

MoSi = Mo

mi bui > = FaFa, MoFa,

pula bui > = FaMo, MoMo

SoSo = FaFa

SoDa = FaMo

DaSo = FaFa

DaDa = FaMo

FaSiSo = Br

FaSiDa = Si

MoBrSi = Br

FaBrSi = Br

FaBrDa = Si

~~MoSiSo, Da = Br, Si~~

lameak^wan Hu (hor) (or h^w)

pula^wan (hi)Wi (or h^w)

~~talpu~~ WiFa, HuFa, WiMo, HuMo

talpu WiBr, WiSi, BrWi, DaHu

SoWi

ma Fa

nay Mo

katikal pug (my) So

katikal pug (my) So

katik alumia BrSo (or = So)

katikal pug my Da

katikal pug my Da

dis Br

dis girie ELSi

dis rosak YoBr

uwoł

pena	hand, arm (his)	psatik (my -)	psim (your -)	iaa	I
hizi	left			iaa	you
tamal	right			i	him
apna	leg (active leg (his), apak (my -))			ita	we pl. incl.
si	walk			imau	" " excl.
kusi	road			imem	you "
at	come up, look pl.			iri	they "
kebul	turn			itanag	we cl. incl.
()nun (you) swim				imnag	" " excl.
lone	wash			imemag	you "
pasera	Swipe			itnag	they "
	rub			itamol	we tr. incl.
muna	dirty			imemel	" " excl.
ix pulugana	dust			imemel	you "
sejena	skin (his) or ulina			itimol	they "
iaa sejem	your skin or ulim				
iaa seje:k	my skin or ulik			iaa	alone I wash
patagak	back (my)			iaa	alone you "
saka	belly (my)			i: lone	he "
kina	bone (his)			ita	alone we pl. incl. wash.
makan-a	intestine (his), mekalik (my -)			imem	alone " " excl. "
saxadana	(his) liver (heart?)			imem	alone you " "
etea	know			iri	alone they " "

dual & tripl use same prefixes as pl.

ita segeta	our skin pl. incl.
imau sejemox	" " " excl.
imem sejemem	your " "
iri segetia	their " "

same suffixes for dual & tripl,

i:nave	iaa	he sees me
i:nave	iaa	he sees you
i:nave	i	he sees him

etc. objective forms same as independent.

sesela	count	alik	my mouth
el'e	1	alim	your
nae	2	aria	his
mal	3	ita	our
hanel	4	aria	our
lime	5		
ratele	6		
telonae	7		
telemal	8		
telehanel	9		
analax	10		
siogape	11		
anansa kina	el'e 20		

melmel	to laugh
tag	to cry
mutmuta	vomit
sulut	spit
ngag	eat
makra	cook
ren	drink
uns	sit
siu	suck at breast
talgana	his ear
logz	to hear
matana	eye (his)
nave	see

letemamstene	think
letemam letemamstene	we excl. pl. think
ias lstek mstene	I think - the
imatag	his afraid
zina	blood (his) (sik, my blood)
palpalok	my head
kalik	my neck
ina	hair of head, palpalok ina (my hair)
pulpulok	my hair (body) ita palpalra ina (our hair)
ina	his nose
zigana	his breathing, breathe
szke	to smell
ana	(his) mouth (alim your -)
yigira	his teeth
egtag	tongue
an egtag	your
ak egtag	my tongue; ana egtag, his tongue; our tongue - ita ana egtag

mamani	sleep, lie down
are	sit down sitting are sio to sit down
arelo	sat down
mesaka	standing
loaka	stand up
ren	man
shei	woman
shee	
tuna	child
lee(na)	husband (her) ena
ee(na)	wife (his) nishze
tana	mother (his)
temene	father (his)
tina	brother (his)
leuna	sister (his)

ENE	name	tamalea	throw
sele	say	lssio	fall
tur	rope	kagne	dog
kals	to	giz	bird
kalehite	" knot	kiao	egg
sime	sew	pulpulna	(his) feathers, pulpuluk (my) feathers
eroniga	clothes (white man's)	sahana	to sting
sila	" (native)	lehs	to fly
tagorere	hunt	mirana	(its) flesh
[tam lea	shoot. stone]	misa	ment
tue	{ " (bow) gum}	manmanagana	(old) fat
leka	{ stab	hena	(to) tail (its)
palea	hit	hilimo	snake
pals	fight	alete	worm
[to kill palea ke mete, tue ke mete, etc.]		ut	louse
mete	to die	rus	fish
tu	alive	ae	tree
mex ssilia	scratch	lapusa	rotten (wood)
tote	cut (saw with knife)	ae ina	leaf (tree-leaf-its) (= hair)
leka	" (with blow of or knife)	ae ulina	bark (tree-bark-its)
lesca	" (with stroke of knife as whittling)	ulana	its roots
ae xona	stick (= wood-piece-its)	popi	seed
xax	* split (intr.)	r-rana	its flower
lele	sheep	gana	its fruit
matanaera	dull	heslid	grass
ume	to work	ix	ground
ssalay	to play	um	stone
penga	to sing	pepei	sand
es	to dance	ex	water
hakoka	to swell	lele	to flour
raiz	to hold	manmana	to float
harkareg	to squeeze	+uax	sea
sslea	to dig	mesmes	salt
unruge	to pull	hsmataleleu	lake
ssesca	to push	ex palagana	river

sasana mountain
 urausay bush
 tapa sky
 xaea sun
 itax star
 tapazra cloud
 samume fog
 pite rain
 tutula wind
 iya to blow (person) wind
 milaglag hot
 lololo cold
 al dry
 has wet
 me:na heavy
 ae fire
 gag lala to burn (to, into) - (eat - light)
 pulugana (it) smoke
 apou ashes
 muna black
 usu white
 remenmen red
 kexkex yellow
 xexxex green
 ki:na ~~small~~ small
 s:ke big
 x:ro short
 sa:se long
 lum fat/fels)
 pengpen straight
 lapun old (person)
 nitegana old (thing)
 heuzugana new
 urana good
 porake bad

urana right (= good)
 miliko night
 sinaga day
 sinanono year
 gege:ε when?
 ge } at - for town & village
 ga } — for other places (school, beach)
 letepa inside (it)
 laksi here
 ganakoy there
 nez this
 neε that
~~xxx rxxrx~~ near
 sase far
 ganagas where?
 utar what?
 itei who?
 ε:mule other
 hel some
 helag for many
 helmana few
 lxxlxx all
 pe and
 pe if
 gautar how?
 ero not

segena his body - skin
 lum fat
 punagana his elbow, knee, ankle, wrist
 kukana his finger, toe
 tuaglina his nail
 aena his thigh
 atutana his buttocks
 pio anus

na pia	his anus	karu	brain
lek pia	my "	matana hit	blind (eye-closed [^{part}])
lem "	your "	talgana hit	deaf
tre	excrement	matana nagnagn	sleepy
ipiz	he defecates	maopene	#dream
usina	his penis	emaopeta	I dream
sesid	urinate	matana xaxara	awake (eye-open)
ex	urine	eguxke	you wake up
ham	vagina (possessive in "ama")	imemete	he wakes
gaxel	copulate	lililele	to forget
sii	breast	latah, letem, letem lililele	do you, he forgets
zina	its milk	hagaya	crazy
ekena	his shoulder	mekaxaxin	angry
mautuna	chest (his)	iaq maka lak enin	I am angry
akelina	his ribs	izg maka lem enin	you are "
aepepa	his vein	i maka na na enin	he is angry
ahana	his stomach	(tetenzel (thy) quarrel	
mateana	his hunger	tetuhel	war
mateana ex	his throat (hunger-for-water)	inin	pain
tose	swallow	halales	sick
saxaxana sana una	full (belly-full)	iaq seg halales	I am sick
	(don't know word for halah)	izg segim "	you "
x252	cough	i segina "	he "
	sweet - good	gaxgax	to moon
ex	sour	tag ke palagana	#cry out [kray kiffle]
ana ulina	lip (his mouth - its skin)	iya	to call
xaxaxalpox	throat	zindea zindea	ask
tahena	his jaw (for "chuk" & "chin")	xamaga	lie
matana	his face (eye)	izg	to run
pulpuna	his head (- his hair)	ines	sweat
pulpuna	his head (- his hair)	sinik ines	I sweat (my skin - sweat)
matana pulpuna	his eyebrow	wexei	fast
matane sina	his tear (his eye - its blood)	tamu	jump
xamana	his forehead	la	go
xaxan	bald	sio	go down
lek xaxan	I'm bald		

kaka group
 teo go in
 hot go out
 mule return
 menat bring (~~at home~~) (take-come)
 takisia carry
 un-tu-ge drag (= pull)
 taluz put
 selite bury
 polo hell
 psea to do
 henonca to show
 lemek to want
 menehote to choose
 >lea to buy
 ke-me to steal
 hat'ana to lose
 tu>>>>> to look for
 >tana to find
 kekshulea to turn over
 ulule to open
 muta full
 pasesea to clean
 x>le to break (stick)
 xax " " (stone)
 x>a " " (rope)
 tuna to boil
~~pa'nea~~ to string pa'nea
 palpule to twist
 manea } to braid
 } to plait
 tako mat
 tu-xe to wrap
 tal laplap
 no hats

uluga pillow
 tuele house
 ona its roof
 matana its door
 alalima its walls
 k>non fence
 kakop knife
 ralona adz
 is spear
 bonara bow (< pidgin)
 imot boat
 pulox } to sink
 } to drown
 lsmz deep
 mee wave
 per exapena itahutor
 peipei bear shore = peipei
 mimis island
 mos valley
 raxax mud
 umz garden
 tuz to plant
 aka plant
 tana its trunk
 pen'a its branch
 matana its thorn
 >ho to bear child
 itamane boy
 ihze girl
 no chief
 heugana taboo
 iheugana its "
 openz soul
 tse> moon
 gurun thunder

xaləmgana lightning its lightning
 miləngləŋ hot
 nas dew
 kerkəseŋ } hard
 } strong
 məbuklələŋ soft
 pənpən rotten, ripe
 pənəx rotten (fruit)
~~ət~~ əseŋa variegated
 inəgənəŋəŋ fragrant
 urana beautiful (= good)
 uax morning
 uləŋ evening
 hənəu } today
 } now
 ŋəsəu tomorrow
 ŋələna yesterday
 kəŋ pig
 pəsəu fowl
 xax to hatch (= to break)
 hənəu nest
 məs rat (= "mice")
 nənə spider
 lələue ant
 pənəŋ mosquito
 kətə fly legs
 pəpə butterfly
 uəkə shark
 pəra fin
 mania eel
 əgəe octopus
 tuəpənə its middle
 galət above, upward
 gəsə below, downward
 rumənə behind it

~~ət~~ at litter (= case) (not suffix)
 hia how much?
 kə- cons. pref.
 həsivə to nurse < siva
 hənəmənə to put to bed < mənən:
 hətə ^{siv} ~~siv~~ make sit down < aŋ siva
 həsəseŋ make hinder sth. < pəsəseŋ

tut'ula wind from sea (ESE)
 iŋiŋ " " mountain (WNW)
 Informants name only these two winds, but know
 of known seasonal prevalence. They consider
 the onshore wind as day wind, offshore as night wind.
 Info. don't seem to know of existence of tides.

həkəkə high tide
 səsə low tide
 piəŋa flying fox
 pəra turtle
 usueleu whale
 mətətə pələ worm
 ruəsə flying fish
 pələləŋ tubercles
 iŋ bamboo
 təŋ sugar cane
 həsə pandanus (shore)
 təkə " (bush = "mat")
 pətə coconut (tree & nut)
 mətəx dog
 kəkəkə nut for drinking
 ur banana
 kəul breadfruit
 ləŋ Taro
 kəkəkə sweet potato
 məmə yan

peto mango
raes rice
pos tobacco
peso betel nut
kulum lime
sumuga spatula
kulum kena container for lime (lime - its container)
male ti
malo tree from which bark cloth made

malo bark cloth
no name for bark cloth beater
(don't know name for ground, but used)
then for tobacco containers

aka outrigger canoe
psulo outrigger float
kina boom
is is stanchion (= spear)
mas mast (< pidgin)
sel sail (< ")
atega stega paddle
auga steering oar
arega thwart
is is arrow (= spear)
(Ifta say, never clubs)
sepe sling
supsup fishing spear (= pidgin)
no hook fishing
hoat seine
hsi net trap (spring snare)
(used fireplow but informant doesn't know name of stick)
ila blade of adze (of stone)
xasag semit thread

Ifta say they cook with hot stones,
but open on surface of ground - not buried.
saseliga coconut grater (shell)
is digging stick
aoga } fruit picker (tree kind)
giso }
kole collecting basket (of vines)
no wooden dishes or ceramics

saxalo broom
no fans
kom comb (< pidgin) (made of bamboo)
no eyeshades

Doesn't know name of ear ornaments, but
{ they had tortoise shell ornaments.
Searchie they punctured nasal septum
{ + wore ornament - ifta don't know name.

nanaga neck ornament
probably no penis sheath
-reria to supercise
matag supercising knife (of black stone)
doesn't know word for tattoo
tusle sleeping house (men, women & children)
psile " " women, girls, & babies
(tusle not taken to women, but they don't sleep there)

No menstrual hut
cooking done in ps-ls
food stored in ps-ls
doesn't know name of canoe house
aetome dance ground (central square of circular village)
doesn't know ~~name~~ word for "priest"
don't know word for bullroarer
~~haris~~ haris down
keme slit gong

galum conch shell trumpet
 ju pampipes
 no nose flute
 milzls jina harps
 xaxaepa tops

iek my Wi Br
 my Si Hu = Wi Br
 lakhee { my Wi Si
 my Br Wi
 my Dattu = Wi Fa
 my Sa Wi = Wi Fa

temek my Fa
 etak my Ma
 tuk my So
 my Si So = Ma Br
 Br So = So
 Da = So
 my Si Da = Ma Br
 Br Da = So

lag zi I walk
 " ziga I walked
 lag zi I will walk

fike my Br
 liuk my Si
 Fa Br = Fa
 sipuk my Ma Br
 Fa Si = Ma
 Ma Si = Ma

lakta my Fa Fa, Fa Ma, Ma Fa, Ma Ma
 my So So, Si Da, Da Si, Da Da
 lakpaen { my Fa Si So, Fa Si Da
 my Ma Br So, Ma Br Da
 Fa Br So = Br
 Fa Br Da = Si
 Ma Si So = Br
 Ma Si Da = Si

lakhe my wife
 ek my husband
 usk my Wi Fa,
 my Hu Fa = Fa Fa
 my Wi Ma = Wi Fa
 my Hu Ma = Fa Fa

1
1
Rhotic - after fricative section of fricative.

ɣ allophone of k [q] - in very slow pronunciation, they say k.

ɖ may be allophone of r - possibly the initial allophone - sometimes in ^{very} slow speech [ɖɪt]

r is normally tongue tip trill.

ɖɪt same phoneme?

I can't get them to straighten me out on vowel length, but write as I hear it. pre-pausal vowels ^{are possible} ~~may be~~ generally lengthened. I seem to have been mishearing diphthongs and some of the vowels.